

# Sirènes

martin harriague  
vivaldi • corelli • araña • raupach

coreografía : Martin Harriague  
artista residente

Estreno los 6-7 de abril de 2018 en el Victoria Eugenia Antzokia,  
Donostia/San Sebastián (España)



© Olivier Houeix

 **malandain**  
ballet | biarritz

# SIRÈNES



© Olivier Houeix

música	Antonio Vivaldi, Arcangelo Corelli, Francesco Araia & Hermann Raupach
coreografía, decorado e iluminación	Martin Harriague
asistente coreográfico	Shani Cohen
vestuario	Mieke Kockelkorn
elaboración de vestuario	Véronique Murat, Nelly Geyres, Charlotte Margnoux
elaboración de accesorios	Annie Onchalo
concepción de decorado	Frédéric Vadé

## Coproducción

Festival Cadences – Théâtre Olympia, scène conventionnée d'Arcachon, Donostia Kultura - Victoria Eugenia Antzokia de Donostia/San Sebastián – Ballet T, CCN – Malandain Ballet Biarritz

Estreno los 6-7 de abril de 2018 en el Victoria Eugenia Antzokia de Donostia/San Sebastián, en el marco del proyecto Ballet T

Ballet para 21 bailarines  
Duración: 40'

## ■ Prólogo

Martin Harriague es uno de los dos galardonados en la primera edición del Concurso de Jóvenes Coreógrafos clásicos y neoclásicos organizado en Biarritz en 2016, en el marco del Polo de Cooperación Coreográfica del Gran Suroeste. Y en tal condición ha creado Sirenas, cuya vocación es integrar el repertorio de Malandain Ballet Biarritz propuesto en difusión y ha sido elegido artista residente en el Centro Coreográfico Nacional de Biarritz (figura de "Artista asociado" implantada por el Ministerio de Cultura). Como tal, recibirá apoyo logístico durante su estancia y, además, recibirá asesoramiento artístico.

# Acerca de Sirènes

« Crecí al borde del océano, fascinado, escrutando su espuma sin poder descubrir sus misterios. Lo que hubiera sacrificado, lo que hubiera aprendido si un pacto funesto me hubiera abierto las puertas abisales. En ese océano, familiar e imaginario al mismo tiempo, sirenas y humanos escenifican su destino. »

■ Martin Harriague

Explotando los rasgos variables de las sirenas de leyenda, Martin Harriague superpone y distorsiona los mitos para hablarnos de aquello que ama profundamente.

Ante todo, el océano, fascinante, amenazador y amenazado, con el que mantiene una relación íntima desde niño. Mezcla de humor y drama, su odisea coreográfica revela una humanidad embarcada por las sirenas del "progreso" en una aventura que no puede dominar. Bajo la mirada del Hombre, el naufragio es inminente, como sobre la mar turbada que amenaza a Ulises y sus marinos, que se unen aquí a la danza exaltada de la Folia. El tumulto de la tormenta desvelará ese espacio entre ambos mundos, que descansa en la ambigüedad de las sirenas, resplandecientes y caprichosas, ingenuas o crueles.



© Olivier Houeix

« El mundo de las sirenas, lo imagino sombrío, fascinante, a veces pavoroso, como los fondos marinos que he tenido la suerte de observar muchas veces en Australia e Indonesia, y sus hidras ondulantes en el claroscuro », admite el coreógrafo.

Pero de esas múltiples tentaciones emerge un día la criatura soñada, única, que convertirá al hombre en Príncipe. Privada de la claridad de su voz y de sus aletas por una hechicera que desea

"lo más bello que tiene"... Pero, ¿qué más da? La frágil sirena, amante y musa a pesar de todo, aprende otras formas de desvelar su alma y de celebrar su felicidad. La creatividad de los terrícolas sería infinita... »



# MARTIN HARRIAGUE

Nacido en Bayona en 1986, Martin Harriague hace su debut en danza clásica y contemporánea de la mano de Jean-Marc Marquerol, con 19 años de edad. Se incorpora al Ballet Biarritz Junior en 2006, antes de pasar al Ballet Nacional de Marsella en 2008. Posteriormente, se incorporará a la compañía Noord Nederlandse Dans (Países Bajos) en 2010. Desde 2013 baila en la compañía israelí Kibbutz Contemporary Dance Company. Como bailarín, Martin Harriague ha trabajado con los siguientes coreógrafos: Itzik Galili, Roy Assaf, Andrea Miller, Keren Levi, Stephen Shropshire, Frédéric Flamand, Thomas Noone, Reut Shemesh y Rami Be'er. Al mismo tiempo, desarrolla su trabajo coreográfico propio, por el que ha sido premiado en Stuttgart, Hanover, Copenhague y Biarritz. Ha creado obras para el Ballet Nacional de Marsella, Noord Nederlandse Dans, Kibbutz Contemporary Dance Company, Dantzaz Konpainia y Scapino Ballet Rotterdam. ■



© Olivier Houeix

## COREOGRAFÍAS Y PREMIOS

*Sirenas* - creada en abril de 2018 - 22 bailarines  
Obra de 40 minutos para Malandain Ballet Biarritz  
- Dirección Thierry Malandain. Estreno en abril de 2018 - Donostia/San Sebastián y junio de 2018 - Biarritz

*Esclavos* - estreno en diciembre de 2017 - 6 bailarines  
Obra de 10 minutos para Dantzaz Konpainia, España  
- Dirección Adriana Pous Colaboración con la EGO, Joven Orquesta de Euskal Herria. Representada en Donostia/San Sebastián, Bilbao, Vitoria-Gasteiz.

*Prince* - estreno en junio de 2017 - 6 bailarines  
Obra de 20 minutos para el Scapino Ballet Rotterdam, Países Bajos - Dirección Ed Wubbe. Gira de 25 fechas por los Países Bajos y Alemania. Temporada 2017 - 2018

*Pitch* - estreno en abril de 2016 - 6 bailarines  
Obra de 55 minutos para Kibbutz Contemporary Dance Company, Israel - Dirección Rami Be'er. Representada en Tel Aviv, Zichron (Israel), Biarritz

*Folia* - estreno en junio de 2015 - 2 bailarines  
Obra de 15 minutos para Project Sally, Países Bajos  
- Dirección Ronald Wintjens. Representada en Maastricht en el festival FashionClash (Países Bajos)

*La Bella y la Bestia* - estreno en enero de 2015 - 2 bailarines  
Premio Producción Scapino Ballet - Concurso Internacional de Coreografía de Hannover, Alemania, 2015

Premio del Público y 3º Premio Coreográfico - Concurso Internacional de Coreografía de Copenhague, Dinamarca, 2015. Presentada en la Exposición Internacional de Tel Aviv 2015 - Suzanne Dellal (Israel).

*You Man* - estreno noviembre de 2014 - solo  
Premio del Público y 2º Premio a bailarín en el Concurso Internacional de Stuttgart, Alemania, 2015. Presentada en la Exposición Internacional de Tel Aviv 2015 - Suzanne Dellal (Israel).

*Black Pulp* - estreno en noviembre de 2013 - 4 bailarines.  
Presentada en el Festival de Danza de Cannes, 2013. Representado en el Festival de Danza de Cannes, Berna (Suiza), Hyderabad, Bangalore, Delhi (India).

*Open Mic. Suffocation* - estreno noviembre de 2013 - 1 bailarín  
2º Premio Coreográfico - Concurso Coreográfico Internacional de Stuttgart, Alemania, 2014.

*Of Suits Spots & Fur* - estreno en junio de 2011 - 5 bailarines  
Pieza incorporada al repertorio de la Noord Nederlandse Dans, Países Bajos. Gira de 21 fechas por los Países Bajos, con la Noord Nederlandse Dans.

*Neko-San Showcase* - estreno diciembre de 2009 - 3 bailarines  
Obra de 15 minutos para el Ballet Nacional de Marsella, Francia. Interpretada en el Ballet Nacional de Marsella y como Primera parte de La vérité 25x par seconde de Frédéric Flamand.

# EXTRACTOS DE PRENSA

« *Pitch* era una apuesta arriesgada. Harriague ha hecho bien sus deberes, y afronta el desafío con seis bailarines solamente. Logra encontrar articulaciones intensas en los cambios de ritmo de la música de Tchaikovsky. La coreografía compleja avanza a una velocidad excitante que bebe de las fuentes de la danza contemporánea israelí. La mirada de Harriague sobre Tchaikovsky es benevolente y, sin embargo, nostálgica. »

■ Financial Times, 12 de septiembre de 2017 - Laura Cappelle

"Todo ello es tan iconoclasta como popular, a medio camino entre Dada Masilo y Jeroen Verbruggen. Y podemos decir que los bailarines de Malandain Ballet Biarritz aterrizarán felizmente en el planeta Harriague. Thierry Malandain, en realidad, ha invitado al País Vasco a su hijo, a crear una obra con los bailarines del CCN. "

■ Danser Canal Historique, 12 de septiembre de 2017 - Thomas Hahn

"Los seis bailarines de Kibbutz Contemporary Dance Company ofrecen una danza amenazante y atormentada, que altera al espectador... La danza de los pequeños cisnes se convierte en una lección de danza clásica dirigida a la batuta por el cisne jefe, y no desprovista de humor. Al igual que en las obras de Thierry Malandain, roles figurativos y danza se funden maravillosamente. El bayonés de 31 años ha mostrado sus talentos. Y prometen."

■ Sud Ouest, 12 de septiembre de 2017 - Maud Jussaume

"El ballet se orienta hacia una mezcla de variaciones conocidas por los amantes de los grandes ballets clásicos, pero con un toque de humor. El trabajo de Martin Harriague es exigente con sus bailarines y, de forma recíproca, el coreógrafo parece cuidar hasta el más mínimo detalle..."

Martin Harriague es una revelación para muchos; una confirmación para Thierry Malandain".

■ Dansomanie, 10 de septiembre de 2017

"El Festival Fashionclash 2016 de Maastricht ha abierto su edición "HERITAGE" con una performance increíble que ha maravillado a todos los amantes de la moda: Folia de Martin Harriague."

■ Revista Kaltblut, 5 de julio de 2016 - Marcel Schlutt

"Entre las representaciones que hemos visto este año, "Folia" ha sido la más chocante y la más cautivadora. Los bailarines llevan vestuario de Miele Kockelkorn. Coreografiada magníficamente por Martin Harriague, la pieza es intensa, vibrante y sensual, un prelude perfecto a los tres días venideros de creación y moda."

■ A shaded view on fashion, 6 de julio de 2016 - Philippe Pourhashemi

# ACERCA DE SIRENAS

## Proyecto Uhain Berria La nouvelle vague

Artista y compromiso social o ambiental, una vieja cantinela...

Y, sin embargo, la urgencia y la gravedad de los problemas ambientales van a aumentar, entre ellos el del calentamiento climático, que incide sobre el planeta y sus litorales: erosión de las costas, inundaciones, polución de los mantos freáticos de agua potable por parte de agua marina salada, subida de las aguas, calentamiento de la mar con el desequilibrio de ecosistemas...

Como región costera el País Vasco, territorio anfitrión del Malandain Ballet Biarritz, está implicado directamente en la lucha ambiental, insertándola en sus planificaciones generales, actividades (turismo, economía azul), cultura, etc.

Así, en el marco de su proyecto artístico 2017-2019, Malandain Ballet Biarritz, el Victoria Eugenia Antzokia de Donostia / San Sebastián y la ONG Surfrider Foundation Europe se han involucrado en un programa "Arte y Medio Ambiente" de sensibilización del público en torno a la conservación del Litoral. A partir de una creación, de un gesto artístico como el de un «colibrí»<sup>1</sup>, los actores del proyecto «Uhain Berria» desean promover la toma de conciencia y, asimismo, un cambio de comportamiento en el público. Noé, ballet con coreografía de Thierry Malandain, es la primera expresión de dicha iniciativa. En 2018 Martin Harriague, artista residente en el CCN de Biarritz, estrena su obra Sirenas y otros autores se involucrarán también en el proyecto.

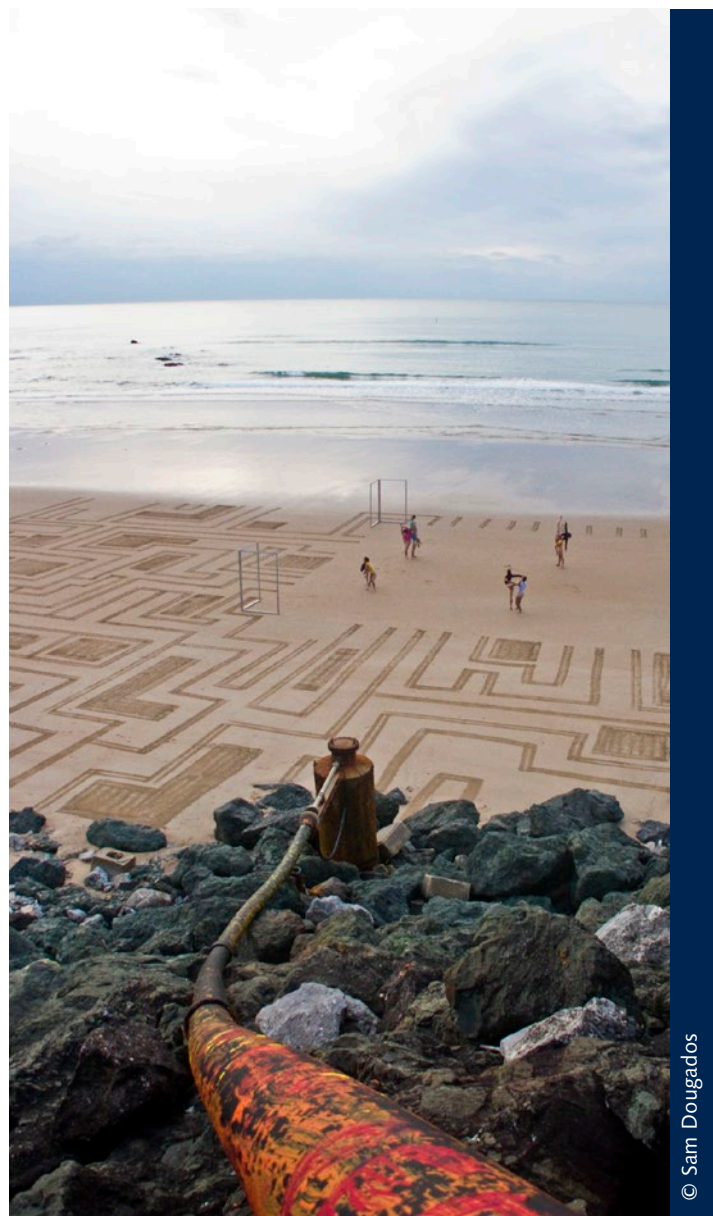
Preocupado por su arraigo territorial y consciente de la interdependencia que nos une a todos Malandain Ballet Biarritz, con el apoyo de sus instituciones públicas, se implica en esa lucha por la conservación del litoral con los ballets Noé y Sirenas, apoyándose en su experiencia en la sensibilización de público y en la mediación cultural. ■

<sup>1</sup> Un día, un gigantesco incendio devora la selva tropical. Enloquecidos, todos los animales huyen, se esconden y asisten impávidos a la destrucción de su hábitat. Espectadores pasivos, charlan entre ellos y se lamentan de su suerte. ¡Todos menos uno! Un pequeño colibrí va y viene del río al incendio sin descanso, con una gota de agua en su pico minúsculo, intentando apagar el fuego. Inmóvil en la orilla, un tucán de pico enorme le grita:

- "¡Estás loco, Colibrí! Tan pequeñito, ¡no conseguirás apagar el fuego jamás!"

- «Lo sé», responde el colibrí, "pero yo he hecho mi parte".

Y añade: «¡Y si todos los animales de la selva hicieran lo mismo, apagaríamos el incendio!»



 **malandain**  
ballet | biarritz

www.malandainballet.com



centre chorégraphique national de nouvelle-aquitaine en pyrénées-atlantiques  
gare du midi • 23, avenue foch • f-64200 biarritz • tél +33 [0]5 59 24 67 19 • fax +33 [0]5 59 24 75 40